

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K.,
hátrétre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.
Hirdetési díj: Háromhastós petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér;
hosszú hirdetésért jutányosabb. Nyitótér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar
Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
... hivatalos közlönye. ...

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomdája
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Sárosvármegye vasúti menetrendje.

Ez a, fontos ügy vármegyénk közigazgatási bizottságának július 14-ikén, *Semsey Boldizsár* elnöklésével tartott ülését újból foglalkoztatta.

Piller Kálmán m. kir. udvari tanácsos, a bizottság tagja, u. i., az alispán és az államépítészeti hivatal főnökének jelentései kapcsán, ismételtén felszólalván, panaszolta, hogy vasúti menetrendünk hiányai miatt a vármegye közönségében nagy az elégtelenség; több vonatokat megszüntették; Aboson a várakozási idők túl hosszúak; Budapest a máj. 1-jén életbelépett menetrend szerint most távolabbra került tőlünk, mint eddig volt stb. Indítványozta, hogy az államépítészeti hivatal főnöke bizassék meg a menetrend javítására vonatkozó javaslatnak az augusztusi ülésen leendő előterjesztésével.

A felszólalást br. *Ghillány Imre* bizottság tag, Eperjes sz. kir. város képviselője mindenben megerősítette és hozzáadta, hogy Óruzsán, Kisladna, Nagyladna stb. községeknek reggel nincsen vonatuk Eperjesre; ezeknek lakói vármegyéjük és törvényszékek székhelyére reggel be nem jöhetnek, hogy itt hivatalos és egyéb dolgaikat elvégezhessek; az Eperjesre d. e. 9-kor érkező vonatnak legalább Héthársig folytatással kellene bírnia, stb.

Elnöklő *főispán* előadta, hogy *Pulszky* Garibaldi miniszter tanácsossal, a Kassa—Oderbergi Vasút új vezérigazgatójával legutóbb személyesen értekezett, menetrendünk hiányait vele közölte és a vezérigazgató megígérte, hogy azokon segíteni fog. Akadály gyanánt fölemlítette, hogy az államvasutak nem hajlandók

közvetlen kocsit adni és másrészt a mi vonalunkkal kevésbé is törődnek.

Dóbiás Ede műszaki tanácsos, az államépítészeti hivatal főnöke kijelentette, hogy ezzel az ügygyel a közigazgatási bizottság — éppen az EPERJESI LAPOK szerkesztőségének kérvénye alapján — a f. év tavaszán már foglalkozott, a fölterjesztést megtette és ennek következtében több hasznos javítás is történt.

A bizottság fölkérte az államépítészeti hivatal főnökét, hogy ez ügyre vonatkozó, *részletes javaslatát a jövő ülésre terjeszse elő.*

Részünkről — a bizottsági tagok által előadottakon kívül — a következőket óhajtanók figyelembe vétetni:

1. az Abosra Poprád felől 8³⁰-kor érkező vonatnak Eperjes felé csak 11⁰⁰-kor van csatlakozása; vagyis ott az utasok 141 perczel(?) várakozni kénytelenek! Ez legjobban úgy volna megszüntethető, ha a Budapestről jelenleg 1²⁰-kor, tehát túlkorán, induló gyorsvonat későbbben indulna, Kassára későbbben érkeznek és onnét későbbben indulna, úgy, hogy az Abosra 8³⁰-kor érkezett vonatnak utasai Eperjes felé még átszállhassanak;

2. az Eperjesről Abosra 5²⁰- és Kassáról Abosra 5¹⁵-kor érkező vonatknál túl hosszú a várakozás; ennyi időközre ott szükség nincs, tehát megrövidítendő;

3. az Eperjesről 4⁵⁰-kor induló vonat későbbben induljon, a mi a jelenleg Aboson töltött 10 percnek leszállítása által könnyen eszközölhető;

4. szükséges volna Eperjesről Kassára d. u. 1/2 2-kor és Kassáról Eperjesre d. e. 10¹⁰-kor

induló, új vonatnak rendszeresítése. Jelenleg ugyanis d. e. 3/4 11-től d. u. 4-ig nincsen vonat Eperjesről Kassára; onnét pedig Eperjesre délelőtt 1/2 8-tól d. u. 1/2 1-ig szintén nincsen vonat Ezenkívül a Torna és Meczenzél felől Kassára reggel 8⁴⁵-kor és az Újhely felől Kassára reggel 7⁴⁵-kor érkező vonatoknak nincsen Eperjes felé csatlakozásuk. Ez utóbbi vonatra nézve nagyon könnyen volna csatlakozás létesíthető a Kassáról Eperjesre a Szepesség felé 7³⁰-kor induló vonathoz, ha az újhelyi vonat Kassára valamivel — 16—18 perczel — korábban érkeznek be;

5. szükséges volna az eperjes—kassai és az abos—eperjesi forgalomban jelenleg közlekedő régi rendszerű, rosszul világított, lég-huzamos kocsik helyett modern rendszerű, oly kocsiknak forgalomba hozatala, a minők a kassa—poprád—oderbergi, másik fővonalon használtak. Ez annál indokoltabb, mert hisz a kassa—eperjes—orlói vonal is fővonal.

Ajánljuk ezen jogosult kívánalmakat vármegyénk közigazgatási bizottságának, a Ksod. vasút vezérigazgatóságának, a m. kir. Államvasutak igazgatóságának s a kassai kereskedelmi és iparkamarának szives figyelmébe!

Miért nincs az Amerikai Egyesült-Államokban szocializmus?

Írta: *Deutschenschmid Jenő*,
az eperjesi Martinovics-kör tagja. (Folytatás.)

Tovább haladva, azt kell most kutatni, vajon az életszükségletek száma és minősége közt mekkora a különbség? — ha van!

Az árképződés sajátos keletkezése Amerikában két okra vezethető vissza: 1. a gyarmatos jellegre,

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Szeretem a titokzatost . . .

Szeretem a titokzatost, Titokzatost megismerem:
A nem sejtőt előre: Lesújtva felkelek.
Szeretem a zordon csapást, A sors akarta ezt velem;
A mely lesújt a földre. Istenre így lelek.

Velem szemben ültél . . .

Velem szemben ültél az estebéden;
Szülőid vendége voltam én. —
Fogaid zománca szikizzó fehéren
Csillogott: még a sárga fény,
A gyertyaláng is mézre mosta
Magát. — Te bús voltál;
Arczodra ült ki bús szived.
De én a gyertyalángnál . . .
De én a gyertyalángnál
Titkolva hallottam,
Mi nyomja lelkedet.

(Gírált.)

Somoskeőy Béla.

Válunk.

Írta *Altmann Elek*. (Folytatás.)

II. felvonás.

(Ugyanaz a színhely, 3 hónappal későbbben. Az ügyvéd és a felesége szemben ülnek egymással; Elvira arczán szokatlan hangulat és kedv ül, a mi az ügyvéd figyelmét nem kerüli el.)

1. jelenet.

Az ügyvéd és Elvira.

ÜGYVÉD: Úgy látszik, már nem unatkozol, mint hónapokkal azelőtt, mert arczod utóbbi időben hamisíthatatlan jókedv, és leszek olyan kegyetlen megmagyarázni a változás okát . . .

ELVIRA (kihívóan): Halljuk!

ÜGYVÉD: A mennyire lélektani ismereteim kiterjednek, elárulják, hogy te új képzetkört nyertél, a mely elűzte körödből az unalmat. És, fogadjunk, azóta ez a város csúnyább, ez a légkör elviselhetlenebb, Zuspringerék gyermekei még maszatosabbak, Emilné még banálisabb és szegény, öreg férjed, az aktafaló, még öregebb, unalmasabb, mint valaha. Ezt a feltűnő változást új képzetköröd idézte elő. És, tudod, ki hozott életedbe derűt, változást? Az irnokom! Az a, kifent bajszú, fiatal legény. Mindenki rólatok beszél, tele van

a város szerelmeikkel, és már az én fülemet döngetik, hogy elhagytam fajulni ezt a viszonyt.

ELVIRA (szepegeve): Egy szó sem igaz, koholt dolog, és inkább hallgatsz holmi kacsafrre, mint reám. (Elpirult, érezte, hogy hazudik.)

ÜGYVÉD: Én nem hiszek senkinek, én csak elmondtam, és elmondom, a mit hallottam. De, hogy sokszor találkád van az irnokkal, azt tudom. Azt is tudom, hogy merő szórakozásból hozasz szegényt öszülő fejemre. (Ingerülten.) De azt mondom, ha rajta kaplak ilyen találkán, ha megtudom biztosan, hogy igaz — ne félj, nem rendezek vérfürdőt —, hanem ki-doblak az utcára irnokoddal együtt, azután tovább élhetsz . . .

ELVIRA (fölpattanva, szavába vág): De most már elég! Hazugságokat vághatsz a fejemhez, de gorombaságokat nem! Érted?!

ÜGYVÉD: Nem.

ELVIRA: (el).

2. jelenet.

Ügyvéd és a paraszt.

ÜGYVÉD (kissé izgatottan tovább ír, míg csak kopogás nem riasztja föl): Tessék!

TRENCSENTEPLICZ.



A Kárpátok gyöngye.

Állomás: □□□□

□□ Trencsénteplicz.

Magyarország legerősebb
kényszerű fürdői 37—42. C.Köszvény, csúz, neuralgia,
bénulás, ischias stb. ellen.Nemzetközi fürdőélet. — Háromféle
zenekar. — Magyar és német színház.Prospektussal szívesen szolgál a fürdőigazgatóság.
□□ Igazgató: *Oszwald Károly*. □□□

2 a kapitalizmus fejlettségére. Az elsőből folyik, hogy a személyes szolgáltatás drága, mert a munkaerő kevés és így minden oly szükségleti cikk is drága, mely sok személyes munkát igényel; a föld olcsó, mert sok van; s mivel nagyon is termékeny, termékei is olcsók. A másodikból folyik a magas technika, mely érthetővé teszi a nagy mennyiségben, gyárilag előállított áruk olcsóságát.

Igen fontos annak megállapítása, vajon a dollár vevőereje megfelel-e, pl. a mi pénzünkre átszámítva, 4 kor. 20 fillérnek. Sokan azt állítják, hogy a dollár vevőereje nem nagyobb 1 kor.-nál. Ez a felfogás a mi tárgyalásunk mellett teljesen téves, mert — mint látni fogjuk — a mit megkaphat az ember Európában 1 kor.-ért, azért Amerikában sem kérnek el 20 centnél többet. Legfeljebb a luxuscikkekre vonatkozhatik a dollár vevőerejének ez a csökkenése, s ez természetesen magyarázható is a személyes munkaerő drágaságából.

Az életszükségletek sorában a capite áll a lakás. Érdekes, hogy míg az európai munkás átlaga nagy bérkaszányokban lakik, addig Amerikában a földszintes, egy-két családtól lakott munkásházák a leggyakoribbak. A lakásbér első pillantásra nagyobbak látszik, ámbar mások, így Kolb is, azt mondják, hogy az amerikai, átlagos bér munkás kényelmesebben és olcsóbban lakik, mint a német. Amerikai 4-helyiséges (2 szoba, 1 konyha, 1 kamra) lakásnak havi-bére 25 márkára rúg, ellenben a berlini munkás a bérkaszányokban hasonló, de minőségben rosszabb lakásért 30 márkát fizet. (Kolb.) Sombart határozottan állítja, hogy a városokban az amerikai munkás éppen nem fizet többet, mint a német — aránylag. Az a kis különbség eltűnik, ha tekintetbe vesszük az amerikai lakások kényelmét, tisztaságát; a legtöbb amerikai lakásban van vízvezeték, kiöntő, ventilátor stb.

A bányamegyékben az ár a következőképpen alakul. A tipikus, 4 helyiséggel bíró lakás havi-bére 378—4 d., legfőkébb 5 d. s így egy helyiségre $\frac{3}{4}$ — $1\frac{1}{4}$ d. esik, vagyis 3—5 marka. Ez megfelelne a mi viszonyainknak is, mert pl. nálunk a falun 4-helyiséges lakás havi 12—20 kor.-ért bérelhető. Tehát a lakásbér itt is meglehetősen egy vonalon áll. Számításba jön azonban még a lakás világítása, fűtés és a berendezés.

Az amerikai munkás világításra jelentékenyen kevesebbet költ; az óriási petroleum-források teszik ezt érthetővé. Fűtési kiadása kb. egyezik az európai munkáséval, mert a kőszén ott is, itt is nagyjában hasonló árú.

A szobaberendezés Amerikában kevesebbe kerül, mint itt. A butor olcsóbb s bár az összehasonlítás bajos, mégis megvilágítható s támogatható a fenti állítás azzal, hogy a német butorszállítók a lehetetlenséggel határosnak tartják, miszerint 100—160 márkáért szállíthatassanak 5 darabból álló «Polstermöbel» garnitúrát. Pedig ez Amerikában nem határos a lehetetlenséggel, a mit mutat a következő összehasonlítás:

	Amerika:	Németország:
Összehajtható vaságy	11.98 marka	8 marka.
Egy szék	273 .	5 .
Étkező-asztal	20.92 .	35 .
5 drb (garnitúra)	73.5—100.8 .	300 .

PARASZT (bejön): Adjon a jó Isten a nagyságos úrnak egészséget!

ÜGYVÉD (előzékenyen kezét szorít az öreggel, mert elve az, hogy előzékenyek csak azok iránt legyünk, a kik fizetnek): Mi jót hozott, Rátki úr?

PARASZT (szomorúan): Semmi jót.

ÜGYVÉD: Csak nem kell rögtön elkeseredni, azért vagyok itt, hogy helyreigazítsam.

PARASZT (csak magában): Nem kell itt már igazítani; törni, zúzni kell . . .

ÜGYVÉD: Hogy-hogy?

PARASZT (ingerülten): Nagyságos ügyvéd úr, el akarok válni a feleségetől, attól a czedától, a ki erre az ősz fejre csúf szégyent hozott.

ÜGYVÉD (érdeklődve): Hát mi történt?

PARASZT: Szomorú dolog, nagyon szomorú. Hogy meghalt az első feleségem, gondoltam egyet, megházasodom még egyszer; az ördög kergette agyamba e bolond gondolatot. Megházasodtam. Feleségem lett egy szép, fiatal, barna menyecske, nálamnál jóval fiatalabb . . .

A második életszükséglet a táplálék, bár, fontoságát tekintve, első helyre is lehetett volna tenni. A legfontosabb élelmiszerek nagyjában egyenlő árúak. Amerikában a burgonya, rizs drágább, mint Németországban, míg a liszt és a szalonnánál megfordítva áll a dolog. Ez a körülmény a fenti állítást nemhogy megdöntené, sőt segíti, s tételünkre kedvezően hat, ha figyelembe vesszük, miszerint az amerikai munkás kiválóan hússal, tésztaival, finom búzakenyérrrel s gyümölcs-csel él, ellenben a német főtápláléka a burgonya, a hurka s a fekete kenyér. Összehasonlítva, a kép így fest:

1 kg.	Amerika	Németország	Magyarország
Vaj	229 pf.	234 pf.	320 fill.
Hús (marha-)	135 .	163 .	116 .
« (disznó-)	115 .	167.5 .	140 .
Kávé	214 .	311 .	320—360 .
Liszt (búza-)	23 .	25—46 .	45 .
Szalonna	104 .	172 .	200 .
Cukor	55 .	42—72 .	96 .

Az amerikai munkásvendéglő étlapja igen változatos: borjú, vagy disznósültet 10 centért (50 fill.) kaphat az ember. Ez megfelel az európai, nevezetesen a mi viszonyainknak is.

Az amerikai munkás ruházódása nagyjában annyiba kerül, mint Németországban. Pár adat ennek igazolására. Hasonló anyagból kiállított ruházódási cikkek árai így hangzanak:

Férfiak részére	Amerikában:	Németországban:
Kalap	1—1.25—2 dollár	4 marka
Itöny	34 marka	50—60 .
Felöltő	47 .	50 .
Zsebkendő	0.05 dollár	0.10 .
Sweater	0.75 .	2.50—3 .

Összegezzünk! Az amerikai munkás életszükségleti kiadásai nagyjában megegyeznek a német munkáséival, bére ellenben 2—3-akkora; mit csinál a fölöleggel? A munkásháztartási költségvetések arra mutatnak, hogy az amerikai munkás hasonlóan jobban él; vagyis kényelmesebben lakik, jobban táplálkozik s jobban — elegánsan — ruházódik.

Az amerikai munkás-családok átlagos jövedelme 749.50—827.19 d. közt ingadozik. Sombart említi még a massachusettsi 452 munkás-család jövedelmét, a 863.37 d.; ez azonban csak mint érdekes tény, nem pedig mint átlag szerepelhet a washingtoni hivatalnak 25,440 családról szóló, 749.50 d. átlagos bérkimutatása mellett. A német munkás-családok évi jövedelme 1222—1500—1760 Mk. 399 berlini háztartásban átlag 53 mk. fölöleg van, 464 családnál pedig 79 mk. deficit; Washingtonban 12,816 család fölölege a 120.84 d. (508 mk.), 4117 háztartásban 65.58 d. (275 mk.) hiány jelentkezik s 8507 családnál a kiadás és bevétel kb. fedi egymást. Ez mutatja, hogy aránylag az amerikai se igen takarít meg, de elkölti ő is jövedelmét. Könnyen érthető, hogyan. Németországban a 2-, sőt 1-szobás munkáslakások az uralkodóak, Amerikában a 4—5-szobás van többségben. Szobaberendezésre a német csak egyszer s csak 300—400 márkát áldoz, avval aztán el van holtanapjáig; az amerikai első szer-

zeménye 420—650 márkába kerül s aztán folyton vesz még hozzá; kiegészíti, hogy teljes legyen.

A táplálkozásra vonatkozólag összehasonlíthatjuk a fogyasztott ételek mennyiségét. Az évi átlagos fogyasztás családanként:

	Amerikában:	Karlsruhuban:
Kenyérből	113.7 kg.	714 kg.
Húsból	381.7 .	112 .
Burgonyából	371.1 .	647 .
Lisztből	306.4 .	91 .
Tojásból	1022 drb	612 drb
Cukorból	120 kg.	31 kg.

Az amerikai háromszorannyi húst, majdnem négyszerannyi lisztet s négyszerannyi cukrot fogyaszt; ellenben a német hat és félszerannyi kenyéret, kétannyi burgonyát s tejet használ fel. Gyümölcsért 70 márkát ad ki az amerikai, míg a német (berlini) 13 márkát.

A ruházódásban meg éppen fölötte áll az amerikai német kollegájának. Igen érdekesen ír erről Kolb: «Dort (t. i. a bicikligyárban, a hol Kolb dolgozott) trugen viele sogar gestärkte Hemden; die Kragen wurden während der Arbeit abgeknöpft und die — übrigen durchweg festgenähten — Manschetten bis zum Ellbogen zurückgeklappt.» «Viele benutzten zur Heimfahrt ihr Rad.» Und mancher fuhr ab in elegantem Hut, gelben Schnürstiefeln und modetfarbenen Handschuhen, getant wie einer.» A munkások a ladyk fehér selyemblúzában járnak munkába, s a kalap sohasem hiányzik fejükről. Valóban ez az öltözködés már igen közel áll a luxushoz, vagy — tekintve a fenforgó körülményeket — máris az.

«Uraságotól levetett» ruhát az amerikai munkás nem visel. Mindegyiknek van rendes felöltője és télikabátja, sőt gyakran két felöltője: egy tavaszi s egy őszi. Az egy évig használt kalap már «hasznavehetetlen», pedig 2—3 dollárba került. (Vége köv.)

Értesítők.

IV.

As eperjesi kir. kath. főgimnázium értesítőt dr. Tóth Sándor igazgató tette közzé. A tanév folyamán Galle Gábor tanár 1-évi szabadságot kapott, helyére a miniszter Kameniczky Miklós jászberényi állami főgimn. helyettes-tanárt nevezte ki; Varvasovszky János tanárt pedig a kaposvári állami főgimnáziumhoz helyezte át. A szállásadókra nézve szabályzatot állítottak össze, a melynek értelmében tanulókat csak igazgatói igazolvány alapján lehet szállásra fogadni. A tanulók itt is bőségesen részesültek vallási oktatásban: misét naponként (1/2-8-kor), ezenkívül vasárnapokon és ünnepeken hitbeszédet is hallgattak; továbbá a körmenetekben résztvettek, legalább négyszer gyóntak és áldoztak, húsvétkor 4 napon át szentgyakorlatokat végeztek; valamint az iskolai ünnepeket megülték. Az értesítő a templombajárást példás pontosságúnak jelzi. A jutalom nem is maradt el, mert a kassai püspök «a vallás-erkölcsi nevelés terén kifejtett, minden tekintetben megnyugtató munkáért» az igazgatónak és a tanártestületnek őszinte köszönetet mon-

ÜGYVÉD (bambán maga elé néz): Egészen az én szomorú esetem.

PARASZT: Összekérültünk, én, a vén, és ő, a fiatal, kikapós asszony . . . Szerettem, szeretem, pedig gyűlölöm kéne. Fiatal feleségemnek ily vén ember nem tetszhetett egészen. Hiszen tudja talán az ügyvéd úr?

ÜGYVÉD: Igen, tudom . . . tudom . . .

PARASZT: És azért lett hűtlen, czedá . . .

(Hosszú csend.)

PARASZT (lehajítja fejét a mellére, kétségbeesett hangon folytatja): Most tavasszal került hozzám egy csinos bojtár . . .

ÜGYVÉD: Hozzám is.

PARASZT: És ő vele csalt meg az a szép asszony, a kit szerettem, és szeretek. Láttam . . . láttam, a mint az a bojtár bárszonyos nyakára csókot czuppantott, átfogta a derekát, és láttam . . . láttam (többet nem birt mondani, szava görcsös zokogásba ment át). Igaza van, én már vén vagyok, ő még fiatal, szép . . .

Az ügyvéd gondolkodik. Szokatlan gondolatok cikáznak agyában . . . Ő már élt. Igen, átélte a csókos, léha életet. Mint valami látomást, látja ifjúságát, annak tavaszát, és most érzi, hogy öreg, nagyon öreg . . . Emberi érzés, örök érzés ez az érzés. Őt egy erősebb elem leszorította az élet szinpadáról, az ifjúság eleme, tavasza. A hályog lehallt szeméről; maga mögött még halványan látja derengő ifjúságát: a léha, csókos életet. Lelke még egyszer, finom selyemszálakra oszolva, átéli az átélteket, ott van, a mikor még több ifjúsága, több haja volt. Mereng, sír a lelke. De egyszerre csak elér egy határhöz, a hol érzi, az öregség kezdődik. Fázik, öreg, nagyon öreg. Érzi, hogy át kell adni a helyet oly elemnek, a mely a duzzadó életet, kedvet kreálja . . . Vége . . . vége a viruló, bódító tavasz . . .

ÜGYVÉD: Tehát válunk? (ezt olyan különös tónussal kérdezte, mintha egyrészt ifjúságától, másrészt Elvirától kérdezné).

PARASZT (tompán felel): Igen, válunk!



„BITUMINA“

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolászt nem igénylő

— TETŐFEDŐANYAG. —

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és védjeggyel ellátott tekercseket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, **EPERJES.**

dott. A tanártestület ápr. 8-ikát, mint II. Rakóczi Ferenc és gr. Széchenyi István halála napját, évenkénti iskolai emléknapra tette. Főigazgatói és miniszteri rendelet értelmében a tanulók csak magyar papírt és egyéb iparterméket vásárolhatnak. A svéd torna-rendszert meghonosították. A katonai lövőgyakorlatokat a honvédség rendezésével végezték. A három-, vagy többórás tantárgyakat kísérletképpen másfélórás beosztásban adták elő. A tanév végén Orsz. Ifjúsági Művészeti-Ligát alakítottak; minden tanuló szavával kötelezte magát, hogy a liga célját tőle telhetőleg támogatni fogja. Az iskolaorvos a konviktust mindenkor a lehető legrendesebb állapotban találta, s az ételek minősége és mennyisége ellen kifogást nem emelt. Az összes tanulók résztvettek az alkoholelles előadásán. *Párkányi Gyula* tanár az eperjesi városi r. kath. népiszkolák helyettes, az iparos továbbképző-tanulmányi r. igazgatója is; *Pethe Ferenc* tanár művezetője az Etvének; dr. *Tóth S.* igazgató Sárosvármegye monografiáját írja; *Hulyák Valér* tanár 3 előadást tartott a szabad-liceumban; dr. *Fanicsek József* tanár cikket írt 6 lapba; *Szémán István* tanár 1 előadást tartott, «Mindennapi kenyér» címen ifjúsági imakönyvet írt és 7 lapba cikket írt; *Wick Béla* tanár két előadást tartott, «Összefoglaló vallástani kérdések a VIII. osztály számára» címen művet és 3 lapba cikket írt. A tanári könyvtár 3578, az ifjúsági 3192 darabot tartalmaz; a leltári darabok teljes száma 16,085 összesen 97 ezer kor. értékben. Az ifjúsági önképző Kiszalud-kör elnöke *Pethe Ferenc* tanár, titkára *Inczeinger Béla* VIII. o. tanuló volt. A kör 13 rendes- és 2 dísz-ülést tartott. Gyűlésein elhangzott 73 szavalt; felolvasás volt 12; szabadelőadás 3; költemény beérkezett 12 (elfogadtak 9-et); pályamunkáikért jutalmat nyertek: *Csarnogurszky Antal* (20+20 kor.), *Zsagora Mihály* (10+10 kor.) *Köszeghy Tibor* (20 kor.), *Homicskó Jenő* (10 kor.), *Schnürmacher Oszkár* (10 kor.), 10—10 kor. jutalmat kaptak még: jó szavataiért *Inczeinger B.*, szavatai- és bírálatiért *Saly Dezső* és irodalmi munkásságáért *Szimkó Antal*. A kör 8 szépirodalmi és tudományos folyóiratot is járatt. A Gyorsiró-kör elnöke *Hulyák Valér* tanár, titkára *Makucs Jenő* VIII. o. tanuló volt. A kör 6 folyóiratot járatt; könyvtára 106 kötetet tartalmaz. A Mária-kongregáció elnöke *Wick Béla* r. kath. hittanár, felügyelő-titkára *Saly Dezső* VIII. o. tanuló volt. Tartottak 8 rendes, 4 hitvédelmi és 2 ünnepi gyűlést, ez utóbbiakat a «Szeptelenül fogantatott Szent-Szűz tiszteletére» és Gyertyaszentelő-Boldogasszony napján. A hitvédelmi gyűléseken *Saly Dezső* a darwinizmusról, majd a Katholikus Népszövegről, *Kalabay Dezső* az inkvizícióról, *Onderkó Kálmán* pedig a szekularizációról tartott előadásokat. A jelöltek ünnepélyes fölvatása május 29-ikén ment végbe, a mikor is a kongregáció védnöke, dr. Fischer-Colbrie Ágost kassai püspök, a jelöltekhez oltárbeszédet intézett, ragaszkodásra intvén a kongregációt azokhoz a krisztusi alapokhoz, a melyekre Szent-István királyunk helyezte az országot és a melyeken egyedül lehet nagy és boldog hazánk, a «Máriás ország» (?). 14-en tették le a püspök kezébe a fogadalmat, hogy mint Mária-leventék és igaz katolikusok akarnak élni és halni (?). A kongregáció tagjainak száma 37, a jelölteké 14 volt. Az ifjús. Oltáregyesület elnöke *Szémán István* g. kath. hittanár, védnöke dr. *Valyi János* eperjesi püspök, díszelnöke dr. *Mázy Engelbert* tanker. kir. főigazgató. Célja a szentségimádással és a gyakori áldozás terjesztésével az ifjak nemes hevületének tápot adni, a vallásos önképzés által pedig bennök a katolikus érzületet és cselekvésmódot megszilárdítani. A kör tagjainak száma 85 volt. Munkája nem volt meddő: az ifjak az előirt 4 gyónáson kívül is sűrűn járultak a szentségekhez. Az év folyamán több adoráció is tartottak a templomban. Havonkénti gyűlés is volt, a melyeken vallásos tárgyú dolgozatokkal kitűntek: *Zsagora Mihály*, *Hrics György*, *Andréjkovics József*, *Adámkovics Antal*, *Mankovits Jenő*, *Sztyakovits Pál* és *Papp László*. A katolikus sajtót is pártolták, mert 5 kath. folyóiratot járattak. Az ifjús. Tornakör vezetője *Bércsi Lajos* tornatanár volt. A kör csupán 35 taggal bírt (a két vallásos célú egyesület 162-vel). A kör számos tagja igen nagy igyekezettel és szorgalommal látogatta az órákat (minden hétfőn 5—7-ig). Egy órát a rendszeres csapattornázásra fordítottak; előtte és utána — felügyelet

mellett — csatangolás volt. A tagok a különféle atletikai gyakorlatokban is szereztek maguknak jártasságot. A két vallásos egyesületben és a tornakörben kitűnt ifjak neveit összevetve, azt tapasztaljuk, hogy a két vallásos egyesület tagjai közül kevés van olyan, aki a tornakörben is kitűnt. Ebből önkéntelenül is azt következtetjük, hogy a vallásos egyesületekben való elfoglaltság *elvonja ifjainkat a tornakörtől*, vagyis: az egészség és testi épség rovására megy. A róm. kath. vall. tanulókat segítő egyesület elnöke br. *Ghillány Imre*, alelnöke dr. *Csatary Ágost* volt. Pünkösd-hétfőn és a koronázás napján a növendékek 1—1 jobb ebédet kaptak; az alumneumban — havi 2—20 koronáért — 26 növendék kapott ebédet és vacsorát. Az egyesület e 26 növendék élelmezési költségeiből összesen 1940 kor.-át viselt. Tanulmányi kirándulásokat a főgimnázium gyakran rendezett. Ezeket — pályázat alapján — 6-an írták meg, közülök *Saly Dezső*, *Makucs Jenő* és *Drács Tamás* 10—10 kor. jutalomban részesültek; *Tomori János* pedig a M. Túrta-Egyesülethez benyújtott pályaművéért dicséretet és jutalomkönyvet kapott. Ösztöndíjat 11 tanuló nyert 3752 kor. összegben.

H I R E K.

— **Előléptetés.** A király *Makucs Pál* kassai helyszínelési biztosi, pénzügyi titkárnak a pénzügyi tanácsosi címet és jeleget adományozta.

— **Kinevezések.** A király dr. *Raisz Elemér* eperjesi törvényszéki jegyzőt a felsővízközi járásbíróvá, a pénzügyminiszter *Salló András* pénzügyőri biztost Kisszebenbe pénzügyőri főbiztossá kinevezte.

— **Szabadság.** Dr. *Tergina Gyula* kir. tanácsos, kir. tanfelügyelő júl. 10-ikén kezdte meg szabadságát. Távollétében *Mikó Imre* és *Vásárhelyi Károly* kir. s.-tanfelügyelők helyettesítik. — *Taly József*, Sárosvármegye alispánja, szabadságát szintén megkezdte. Helyettese *Bánó Aladár* vm. főjegyző. — Dr. *Tóth Sándor* az eperjesi kir. kath. főgimnázium igazgatóját, szabadságon távollétében *Szémán István* tanár helyettesíti. Megkezdették még szabadságukat *Berzeviczy Elek* vm. I. és *Klauszer Kálmán* vm. III. oszt. aljegyzők is.

— **Áthelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter *Matavovszky Béla* zólyomvármegyei tanfelügyelőt Győrvmegyébe helyezte át.

— **Államsegély.** A vallás- és közokt.-ü. m. kir. minisztérium *Szémán József* kir. gör. kath. tanítóképző-intézeti gyakorlóiskolai tanítónak 1000 kor. fizetékiesztítő államsegélyt utalványozott.

— **Halálozások.** Özv. *Máriássy Ferencz* szül. *Szirmay Mária*, *Máriássy Ödön* cs. és kir. kamarás és báró *Schell Gyulané* szül. *Máriássy Rózi* mostohaanyja, júl. 8-ikán, élete 75-ik évében elhunyt. A boldogult hamvait július 10-ikén d. u. 3 órakor *Márkusfalván* beszentelték, ahonnan *Batizfalvára* vitték, a hol az ág. h. ev. templom sírboltjában július 11-én d. u. 2 órakor örök nyugalomra helyezték. *Schustek Nándorné* szül. *Schwartz Hermína* július 11-ikén, életének 62-ik évében Eperjesen elhunyt. *Benne Csók György* ev. lelkész anyósát gyászolja.

— **Tanulmányút.** *Wick Béla* és *Vujss János* eperjesi kir. kath. főgimn. tanárok tanulmányútra Török- és Görögországba; *Hulyák Valér* és *Govrik Sándor* ugyanottani tanárok pedig Erdélyrészebe illetőleg Tiroiba utaztak.

— **Fölvett theologusok.** Az eperjesi g. kath. egyházmegye papjelöltjeinek fölvételi vizsgálata júl. 1-jén volt. Fölvétettek: *Homicskó Ernő*, *Nevezky György*, *Chanáth Zeno*, *Szimkó Antal*, *Krenyiczky József*, *Martyák Elek*, *Lengyel János*, *Kubek Elek*, *Fankovics Emil*, *Páris Lajos* végzett bölcsész. *Budapestre Homicskó Ernőt* küldték ki, irodai szolgálatra pedig *Kondás Ágostont*.

— **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi ág. hitv. ev. I. egyházközség júl. 17-ikén, d. u. 4 órakor a Kollégium orgonatermében közgyűlést tart.

— **Értesítés.** A tiszai ág. hitv. ev. egyházkerületi Kollégium főgimnáziumában a beiratások szept. 1., 2. és 3. napjain történnek; a tanítás szept. 5-ikén

kezdődik. A javító-, felvételi és magánvizsgálatok aug. 31-ikén folynak le. A tandíj az egész tanévre 50 kor. mely két részletben fizethető: a beiratáskor és február 1-jén. Ezenkívül minden tanuló fizet vegyes díjak címén 13 kor.-t, illetve az először beiratkozók 17 kor.-t. A múlt iskolai évben 56 tanuló részesült egész-, illetve fél-tandíjfelengedésben, vallásfelekezeti különbség nélkül. A koll. főgimn. növendékei vallásfelekezeti különbség nélkül részesülhetnek a koll. tápintézet kedvezményeiben. A tápintézet egész évi díja ebédért és vacsoráért 180 kor. Ezen díjból elengedésnek is van helye. A főgimn. tápdíjfelengedéseknek összege a múlt évben 800 kor. Intézeti és más jellegű ösztöndíjat, prémiumot élvezett a múlt tanévben 30 tanuló 4974 kor. összegben. Eperjes, 1910. július havában. *A főgimnázium igazgatósága.*

— **A krakói nemzeti ünnepségekre** az eperjesi jogakadémiai polgárságnak mintegy tíztagú küldöttsége indult el júl. 13-ikán; úgyszintén résztvesznek az ünnepségeken dr. *Obetkó Dezső*, lapunk felelős szerkesztője, húga *Obetkó Bella* és még többen, a kik *Orlón* és *Tarnówon* át utaztak a lengyel királyok egykori székvárosába.

— **Telefon-összeköttetés Wiennel.** Most, hogy vármegyénkben fognak megtartani az őszi hadgyakorlatok, remélhető, hogy végre lehetséges Eperjesről is összeköttetést kapni Wien városával, a mi eddig, városunk kereskedőinek kérelmére, nem sikerült.

— **Nyári-mulatság.** A Magyarországi Munkások Rökkant- és Nyugdíjgyuleteinek eperjesi fiókja, segélyezési különalapja javára, július 31-ikén a Rákóczi-kör kerthelyiségében díjtékezéssel és tombolajátékkal egybekötött nyári-mulatságot rendez. Belépőjegy személyenként 1 kor. 20 fill.; elővételben 1 koronáért váltható a következő helyeken: *Gregor Andre* mindkét üzletében, továbbá *Bilich Ferencz*, *Gubcsó Gyula*, *Kaluzsa Félix*, *Kaszás Flórián*, *Kóch Tivadar*, *Szilvassy Lajos*, *Tar Jenő* és *Tyodor Lipót* üzleteiben, a hol, tekintettel a jótékony célra, szives felülfizetések vagy tombolatárgy-adományok köszönettel fogadtnak és a helybeli lapokban nyugtázva lesznek. Tánccs kezdete d. u. 5 órakor. A zenét a cs. és kir. 5. sz. gyalogezr. és *Gönczi Elek* zenekara szolgáltatják. Kedvezőtlen idő esetén a mulatság a teremben lesz megtartva. A mulatság iránt városzerte nagy az érdeklődés, és a rendezőség mindent el fog követni, hogy ez a mulatság is jól sikerüljön.

— **Olcsó ruhák beszerzése.** Rendkívül olcsó eladásra kerülnek július 1-jétől 31-ikéig: a szezonból felmaradt összes, színes *gyapjú női ruhakelmék és napernyők* *Zavatsky Szárd* divat- és vászonkereskedésében.

— **Tanítványok előadása.** *Grohmann Emmy* zongora- és francia-tanítónő növendékei július 10-ikén igen sikerült előadást tartottak a vármegyeház nagytermében. Igen szépségű közönség jelent meg, a mely érdeklődéssel kísérte a fiatalok tanítványoknak szépsikerű szereplését. A műsor *Mendelssohn Az Úr napja* cz. karénekének elzengésével kezdődött. Utána *Sóska Margit* és a tanítónő *Schmidtnek III.* szonátáját játszották el zongorán ügyesen és csinosan. *Meliórisz Mary* sok tapsot kapott *Heller Tarantellá-jának* zongorán előadásával. A sikert az ifjú előadónak bájos megjelenésével is fokozta. *Maléter Jolán* is igen jó volt *Asantschewsky Mazur-jának* előadásában. *Hanusovszky Elza* *Brüll Román-cz-át*, *Hanusovszky Minka* pedig *Litolff Fonódal-át* zongorázta el, s mindketten őszinte tetszésben és tapsban részesültek, a mit teljesen meg is érdemeltek. Hatásos volt a *Marseillaise-nek* zongorakiséret mellett a kar által történt előadása. *Kalabay Margit* *Beethovennek asz-dur szonátájából* részletet adott elő sikerülten; *Fanicsek Anna* pedig *Waldmüller Pillangó-ját* zongorázta el igen csinosan. *Homa Gyula* *Chopin Mazurká-ját* és a tanítónővel együtt *Tarnaytól* magyar népdalokat játszott. Szép volt *Gamauf Évi* zongorajátéka is, a ki *Lisztnek: Csalogány cz. dalát* adta elő igen jó felfogással és ügyes, gyakorlott technikával. Dicséretet érdemel *Nádaskay Márta* is, a ki több dalt énekelt el igen csinos hangon és kellő érzéssel. A zenei műsort *Körtvélyessy Erzsé* és a tanítónő fejezték be, a kik a Rákóczi-indulót játszották el kellő

Sokat takaríthat

meg, ha férfi- és gyermek-ruha szükségletét

csak KASSÁN

Fő-utca 55. szám alatt

a színházzal szemben,

ERDÉLYI-nél

szerzi be.

Az ár feltüntetve minden darabon!

hatással. Ezután a La loterie de Francfort (A frankfurti sorsjáték) cz. vígjáték következett a melyet a növendékek valóban meglepő ügyességgel és kifogástalanul helyes francia nyelven adtak elő. Elsősorban *Hanusovský* Elzát emeljük ki, a ki a korcsmárosleány szerepében igen figyelmes, jól átgondolt alakítást nyújtott. Ezt fokozta helyes arczjátéka és csinos öltözéke is. Igen jó, élénk, temperamentumos volt *Meliörisz* Mary is Rosette szerepében; ügyes és stíluszerűen maszkírozott *Balpatoky* Rózi, mint kereskedelmi utazó. Elismerést érdemelnek még *Hanusovský* Minka az ögrófné, *Kalabay* Margit a szobaleány, *Maléter* Jolán az öreg szolgáló és *Homa* Gyula a szolga szerepében. A színpadot csinos bútorok, szép virágok és szőnyegek díszítették. Végezetül *Homa* Gyula pompás csokrot nyújtott át *Grohmann* Emmynek, kifejezve a növendékek háliját az oly szép eredményt felmutató tanítás- és előadásért.

— **Kugliverseny.** A Rákóczi Kath. Kör saját kerthelyiségében, a jövő hónapban rendezendő tenniszversenyt megelőzőleg, júl. 3-ikától bezárólag 10-ikéig, igen érdekes kugliversenyt rendezett, a mennyiben most nem 9 bábura, mint ezelőtt, hanem csupán 7 bábura dobáltak, vagyis egészen új rendszer szerint. Így a versenyzőknek ezen, újabb számítás alapján most sokkal nehezebb volt a magasabb számot elérniök, mint az előbbi, illusztrált számítású játéknál. A legnagyobb rekordot ezen, újabb rendszerű, első díjdobálásnál az Eperjesi Kuglizó-Társaság kuglikirálya, *Faltin* Géza, érte el három egymásutáni, egyenes dobással, minden dobás elsőül találva s így az elért 26 számmal mint első jutott ki a versenyről. A következő, második győztes *Markali* Dezső lett 20-as számmal. Ezenfelül nyertek még 24-en igen csinos tárgy-díjakat.

— **A beregszászi áll. főgimnázium** kiránduló-csapata, mely 7 napig tartó tanulmányútra folyamán két és felet Sáros megyében töltött, f. hó 6-ikán szerencsésen s teljesen kielégítve vissza érkezett Beregszászba s a kirándulás vezetője a M. Kárpátgyógyászat eperjesi Osztályának elnökségéhez intézett levelében hálás köszönetet mond azért a szivességért, melylyel a kirándulást nemcsak tervezte és előkészítette, hanem annak kivitelét is elősegítette. A kirándulók útjuk folyamán csak egyszer kaptak esőt, a poprádi tónál, de egyébként a legszebb időjárás kedvezett nekik. Azóta megint esőre fordult az idő, úgy, hogy a M. Kárpátgyógyászatnak a Viszoka holára tervezett kirándulását el kellett halasztani; f. hó 17-ikén a Lisszára indul egy társaság; indulás 1/27 órakor reggel a kis-állomásról vonattal Kisszebenbe, ott csatlakoznak a kirándulók a kisszebeniekhez s együtt teszik meg az utat. A régebben hirdett krakowi kirándulásban Eperjesről négyen vettek részt.

— **Galamblovóverseny.** Az Eperjesi Vadásztársaságnak július 10-ikén, a Szentlászló hegy alatt megtartott agyag-galamblovóversenye következé eredménynyel végződött: Az első versenyben 10-en vettek részt. Ezek közül az 1-ső díjat (vadász-szék) 8 galambbal sorshúzás útján *Kirchmayer* Vilmos, a 2-ik díjat (kulacs) 8 galambbal dr. *Raisz* Elemér, a 3-ikat (korbács) 7 galambbal dr. *Körtvélyessy* Dezső nyerte. A második versenyben heten vettek részt. Ebben 1-ső lett (díj Thermos tokban), sorshúzás alapján 8 galamb találasával: *Bares* Jenő; 2-ik (díj lábszárvédő) *Gallotsik* László 8 találatlalt és 3-ik (díj: aluminium palack) *Kirchmayer* Vilmos 7 galambbal. A versenyt a Szentlászlóhegyen kedélyes társaság előzte meg, a melyen a társaság nagyszámú vendége is résztvett. Az ebéd résztvevők nem bírták eléggé dicserni Csicsilla János vendéglősnak igazán pompás és olcsó ételeit, italait. (Bdt.)

— **Tennis-versenylabdák, rakettek, rakett-olaj** kaphatók *Theisz* Ármán disztribúró-, fegyver- és játékküldetésében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.



— **Felhívás.** A kollégiumi főgimnázium igazgató-választmánya a főgimnáziumba járó tanulók szállásadóra vonatkozó szabályzatot a jövő tanévtől kezdve kötelezőnek jelentette ki. Ennélfogva, ha valaki koll. főgimn. tanulónak szállást akar adni, jelentkezésként írásban augusztus 20-ikéig az igazgatóságnál; egyúttal jelentse ki, hogy a szállásadóra vonatkozó szabályzatot magára nézve kötelezőnek ismeri el. A szabályzatot a pedellusnál (Kollégium, földszint) átvethető. Eperjes, 1910. július 20. A főgimnázium igazgatósága.

— **Bártfagyógyfürdőn,** a júl 10-iki vendégjegyzék szerint, a fürdőzők száma 1066 volt; tényleg azonban sokkal több. Számosan vannak Eperjesről (Désseffy Pálné, Eger Samuné, dr. Zahler Elek, Friedmann Samuné, dr. Szóbel Sándor, Weber Emilia stb.), Bártfáról, Kassáról, Budapestről, Debreczenből és az Alföld egyéb részeiből, Galicziából, Amerikából és a többi külföldről.

— **Trencsentepliz-gyógyfürdőn** immár 3100 a vendégek száma. Ezek között a bel- és külföldi úri-társaság legelőkelőbb képviselőit találjuk. A legutóbb kimutatott nevek közül a hivatalos vendégnevsorból a következőket emeljük ki: Maszlaghy Ferenc pápai kamarás, prelátus és kanonok Esztergom, Sebestyén Mihály kir. kúria bír. Budapestről, von Rothkirch Károly őrnagy Berlinből, von Stein konzul Kölnből a/R., dr. Magyar István kir. főügyész-helyettes Budapestről, Pucarin Basilius cs. és kir. őrnagy Pozsonyból, Kövess Albin cs. és kir. őrnagy Komáromból, Smidek Vladimir cs. kir. miniszteri titkár Wienből, Kurdelky Severin bankigazgató Warschauból, Friesendorff Hedvig tanár neje Szentpétervár, Uhlarik Béla m. kir. államvasúti üzletvezető Debreczen, von Goetz Cornelia udv. tanácsos özvegye Wienből, Reich Koppel főrabbi Budapestről, von Ziemka Stefánia Warszavából, von Strozewska Júlia Warszavából, Márkus Sándor minisz. tanácsos Esztergom, Várady Antal zongoraművésznek.

— **«Észak-Magyarország a Magas-Tátrával.»** E cím alatt adott ki 108 lapon *Hanvai* J. Ede dobsinai polgári-iskolai igazgató igen ügyesen és praktikusán összeállított «kalauz» a Felvidék számára. Ára 1 kor. 40 fill. Gr. Andrassy Dénes anyagi támogatása tette lehetővé a mű megjelenését, a melynek értékét a hozzácsatolt térkép csak emeli. A kalauz felöleli, a térkép kapcsán, Szepes-Sáros, Liptó-, Zólyom-, Gömör-, Abauj-Torna-, Nógrád-, Heves-, Borsod- és Zemplénvármegyék vidékét. Az ifjús. tanulm. kirándulások ügyének akar vele szolgálni s úgy látszik, hogy művének folytatására is gondol. Méltán nevezi «kalauz»-nak «isk. tanulm. kirándulásokhoz.» Tervezett turisztikai irod. vállalatnak II. füzeté a derék szerző kérdéses műve. A kirándulásokra vonatkozó általános tudnivalók és «rendeletek» ismertetése után egymásután, hú vonásokkal bemutatja Dobsinát és a jégbarlangot, a Sztraczenai-völgyet, a felséges fekvésű Királyhegyet, Rozsnyót, a Szadellői-völgyet, Pel-süzcöt, az Aggteleki cseppkőbarlangot, Nagyszabost, Murányt, Ózdot, Diósgyőrt, majd Kassát, *Eperjes*, *Bartfát*, Iglót, Lőcsét, a Tátra vidékét s főbb telepét Mindenütt pontosan és teljes megbízhatósággal megjelöli a távolságot, a megközelítés módját és eszközét s az egyes helyeken (a Tátrában is) a hálás és ellátás árát. Különösen becsesnek tartjuk *tátrai útmutatóját* és több *tátrai útítélet*, a mely nagyon meg fogja könnyíteni a kevésbé tájékozott turistának is a tájékoztatást. Kár, hogy a *téli* tátrai kirándulást nem ölelte föl, a melyet lapunk egyik turista-munkatársa Tátralomniczra már a múlt télen teljes sikerrel kezdeményezett a maga akad. hallgatóival. Jól mondja, hogy a tanulmányi kirándulások rendezésére a Felvidéken a legalkalmasabb aug. hó 2-ik fele és szept.—okt. hava, mivel a Felvidék éghajlata akkor a legállandóbb. Hanvai művével csak tetézte azokat a turisztikai sikereket, a melyeket a dobsinai diákközhöz létesítésével szerzett Óhajtanók, hogy művét a keleti Kárpátok turisztikai ismertetésével mások is folytassák.

— **A rozsnyói vasasfürdő.** Lapunk egyik turista-munkatársa, ki jelenleg beteg leányával a rozsnyói vasasfürdőben tartózkodik, a rendkívül kedves és csendes fekvésű, teljesen portmentes vasas gyógyhelyről a következőket írja. Az 1290 m. magas Pozsáló déli oldaláról leereszkedő Csucsomi völgyben fekszik 400 méternyire. Gyógyvizét javallják női betegségeknek, vérszegénységnek, sápkórúknál s idegbajoknál. Kiváló orvosai a 1/2 órányira fekvő Rozsnyón dr. Heincz és Hajcsi. Több vasas gyógyforrása, számos, nagy kiterjedésű sétáútja van. Szoba- és fürdőárai rendkívül olcsók. 10 vasasfürdő ára 7 kor. A közös étkezés hetenként 20, a teljes ellátás 30 kor. A gyermekek ennek felét fizetik. A helyiségek villamos világításra vannak berendezve. Az ellátás Steinberger vendéglős konyhájából kifogástalan. A fürdő kirándulások rendezésére p. o. a krasznahorkai várra és a mauzóleumba, a betéri vadaskertbe, a Pozsálóra, a tornai fensíkra, az Aggteleki- és Dobsinai barlangba s a vadregényes Szadellői-völgybe igen alkalmas. E tekintetben kitűnő tájékoztató dr. *Hazslmszky* Rezső képes Kalauza Rozsnyó és vidéke számára, a melyről lapunk is megemlékezett. Rozsnyóról a fürdőbe és vissza csaknem óránként az omnibusz áll a fürdőző közönségnek személyenként 40 fillérért, rendelkezésére. Vasárnap délutánonként, jó zene mellett, Rozsnyó intelligenciájának kedvelt találkozóhelye. Éghajlata nagyon enyhe s teljesen por- és szélmentes. Gyönyörű fenyves- és lombos erdők veszik körül minden oldalról. Vasúti összeköttetés is igen előnyös. Naponként 5-ször érhetjük el Miskolcra vagy Fülekre felé a fővonalakat és B.-pést. Rozsnyó közönsége igen művelt és barátságos. Ez alkalommal örömmel jelezzük a *Kárpátgyógyászat gömői Osztályának* múlt vasárnapon Rozsnyón való megalakulását, a melynek eszméjét a múlt évben lapunk ismert turista-munkatársa pendítette meg. Megérdemli e vidék s főleg a rozsnyói vasasfürdő a turisztikai gondozást s annak megtekintését szívesen ajánljuk Eperjes város és Sárosvármegye közönségének figyelmébe.

— **Az újságírás szenzációja «Az Est»,** ez a fővárosban naponta korán délután megjelenő izléses, bátor, szabad és becseletes lap. Az Est új színekkel, új formákkal vág utat az események áradatába és mindenütt ott van, a hol szükség van a gyöngesség vagy az el nem ismert érdem védelmére és a hol szükségé mutatkozik a bűnök leplezésének. Az Est újságírói gárdája a legnevesebb újságírókból áll, a kik mindent odaadnak a közönségnek, a mit csak független, tisztakezű és a nagy emberi ideálért küzdő újságírók odaadhatnak: szívüket, eszüket és munkájukat; cserébe csak a közönség szeretetét kéri. Az Est mindennap a legelső délutáni gyorsvonattal indul Budapestről szerteszét az országba és így az ország minden tájára az aznapi események híret legalább félnapal előbb viszi meg, mint a többi fővárosi napilapok és azért előfizetési ára mégis havonta csak 1 kor. 40 fill. Előfizetést akármelyik postahivatal elfogad.

— **Nemzetközi lawn-tennis-verseny Tátralomniczon.** A MAC ezévi nemzetközi lawn-tennis-versenyének elmaradása miatt a Tátra-Club tátralomniczi, nemzetközi lawn-tennis-versenye lesz az egész idei lawn-tennis-szezon legfontosabb eseménye. Résztvevői között lesznek a legjobb csehjátékosok, elsősorban Razny, a cseh bajnok, a ki revansot akar venni dr. *Zsigmondy* Jenőn, a Tátra-bajnokság idei védőjén, tavalyi legyőzeteért. Ennél is nagyobb szenzációja lesz a versenynek a müncheni versenyzők részvétele, a kik közül a legjobbak jönnek el, t. i. Neeresheimerné, Németország többszörös hölgybajnoka és a Kleinschrott-fivérek, a kiknek egyike a múlt héten Prágában Csehország bajnokságát nyerte meg Razny, Kinzl, dr. *Zsigmondy* ellen. A müncheniek részvétele sportszempontból annál értékesebb, mert, az egyetlen Kreuzer kivételével, Németországból klasszikusjátékos alig, németországi hölgyjátékos pedig egyáltalán még nem játszott Ma-

As orvosi kar által ajánlva.

Gümőkór (tüdőbajok), légzőszervi bántalmak, számarköhögés, influenzánál

Ki használjon Sirolint?

1. A ki hosszú időn keresztül köhögés bántalmában szenved.
2. Mindazok, kik gégehurutban szenvednek, Sirolin „Roche” által rövid időn belül meggyógyulnak.
3. Asztmában szenvedők már rövid használat után lényeges könnyebbülést éreznek.
4. Skrofulás, mirigyduzzadákos, szem- és orrhurutos gyermekeknek rendkívül fontos szer a Sirolin. A táplálkozást nagyban elősegíti.

Onk eredeti csomagolás SIROLIN „Roche”-t kérjünk és pótszereket határozottan utasítsunk vissza.

F. Hoffman-La Roche & Co Basel (Schweiz) Grenzach (Baden)

Sirolin

„Roche”

kapható minden gyógyszer-tárban.
Ára Gvegenként 4 korona.

gyarországon. Neeresheimerné részvétele mellett a lomniczi hölgyversenyek nivóját az biztosítja, hogy ezidén Cséry Katicza, a magyar hölgybajnok is küzdeni fog a Tátra hölgybajnokságában és így *Harkányi* Andor br. pompás díjáért méltó ellenfelek fognak küzdeni. A verseny minden számára a lawn-tennis sport ismert meczenásai szebbnél-szebb díjakat ajánlottak föl, a melyeknek sorát most a női egyes handikap értékes tiszteletdíja tette teljessé, amelyet Kornfeld Móríc az ajánlott föl. A verseny augusztus 2-ikán kezdődik. Részvevői a fürdőigazgatóság részéről — idejekorán való jelentkezés esetén — kedvezményes ellátásban részesülnek.

— **A korcsmák vasárnapi munkaszünete** tárgyában váratlan, sajnálatos fordulat állott be A belügyminiszter u. i. Szilvágyvármegyének lapunk mult számában ismertetett szabályrendeletét, a melyet 1910. márczius 10-ikén 165,129—1909. sz. a. kelt rendeletével az 1879. XL. t. cz. 5. §-a alapján megerősített, utólag kibocsátott rendeletével *hatályon kívül* helyezte, úgy, hogy az életbe nem is lépett. A hatályon kívül helyezés valószínűleg a korcsmárosok közbelépésére történt. Ennek fogva *Lukovich* Aladár, vármegyénk közgazdasági előadója, — saját és a fontos közügy minden barátjának őszinte sajnálatára — nem is lehetett abban a helyzetben, hogy hasonló szabályrendeletnek Sárosvármegyére leendő megalkotását indítványozhassa.

— **Jogi-vizsgákra való készülés megkönnyítése.** Dr. Dobó jogi szemináriuma Kolozsvárt azok érdekében, a kik hátralevő jogi-vizsgáikat szeptember hónapban vagy esetleg később akarják letenni, de Kolozsvárt szigorlatuk előtt csak rövid ideig tartózkodhatnak, tankönyveket helyettesítő s az összes szigorlati kérdéseket felölölő jegyzetét már most kikölcsönzi, az illetőket szigorlatuk előtt pár napi rekapituláló kurzuson előkészíti s többször próbászigorlaton az egész anyagból kikérdezi. A ki jogvégzett, azt három hónap alatt doktorátushoz juttatja az intézet, mely a kolozsvári összes jogi-vizsgákra előkészít. Tanrendszerét és működését ismertető könyvét, «Tájékoztató a jogi szemináriumról», díjmentesen megküldi.

— **Az elmebeteg elhelyezése** körül észlelt visszasságok megszüntetése érdekében a belügyminiszter, mivel gyakran egyes elmebeteg a minisztérium engedélyének előzetes kikérése és minden előzetes tudakozódás nélkül föl szállítatnak a fővárosba s miután ott a szükséges engedély hiánya és az állami elmeógyógyintézetek túlszűfolttsága miatt a beteg elhelyezése akadályba ütközik, a kísérők azokat *egyszerűen a rendőrségre viszik*, sokszor pedig *az utcákon szabadon bocsátják*, hogy ezáltal az állami *rendőrség beavatkozását* mintegy *kierőszakolják*, elrendelte, hogy az elmebetegnek elmeógyógyintézeti elhelyezése eseteiben az előzetes engedély a belügyminisztertől mindenkor kiké-

ressék. Felette sürgős és halasztást nem tűró eseteiben azon elmeógyógyintézet igazgatójától, melybe a beteget elhelyezni szándékolják, mindenkor előzetes tájékoztató szerzetessék arra nézve, vajjon elmebeteg fölvehető-e.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Első eperjesi szegény gyermekek, felruházó asztaltársaság a július 10-ikén rendezett népünnepélyén az alant felüntetett felülfizetéseikért, illetve adományokért mond halás köszönetet. Polgár Istvánné 10 kor.; dr. Holénia Gyula, Kaposztás Gábor 7—7 kor.; Lichtig Jakob, Weisz Jakob 5—5 kor.; Szántó Lajos, dr. Moskovics Emil 4—4 kor.; Miháldisz Lajos, Kramer Henrik, Klefner Gyula, Elsas Manó 3—3 kor.; Palkovits Emil, Liptai Lajos, Altmann Sándor, Divald Károly, Ambrózy Béla, Tydor Lipót, Landau Izidor, Weisz Jónás, Fuhrer Albert, [Lútočka Dániel, Szilvássy Vilmos, Levenda András, Varju N., Sztaniszlav Endre 2—2 kor.; Schreiber N., Weisz Jenő, Pulszky István, Nike Károly, Buday Károly, Varga János, Dite Vencze, Kurcz hadnagy, Tokárszki I., Gyagyovszky Sándor, Friedmann Henrik, ifj. Mátrai István, id. Steinlauf, Tar Jenő, Klein Jenő, Weiszlovits Miksa 1—1 kor., Kun Sándor 2 doboz czukorka; Krucsay N. 2 fali-tányér; Litke L. (Pécs) 6 üveg pezsgő; Weiszlovits Miksa 2, Grósz Sándor 1, Gubcsó Gyula 5 üveg pezsgő; Friedmann Bernát 25 drb legyező; Appel és Poczik 500 drb téglá, valamint Miháldisz Lajos húsnemű; és Gaál Lajosnak a kert sikeres feldíszítéséért.

— **Amateur-fényképezészeknek.** Általánosan elismert kitűnő szalon- és úti-fényképezési készülékek, fölülmulthatatlan minőségű pillanat-kézi apparátusok, valamint mindenféle fényképezési cikkek *Moll A.* cégénél (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág alapítottat 1854-ben. Kivánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a cég.

— **Katonai léghajó Kisladán.** Nagy szenzációja volt a napokban Kisladának. Este, úgy 8 óra tájban, homokos esett. Az emberek keresve-keresték azt a felhőt, a mely ilyen száraz porzóval kedveskedik a népek, s a nagy vizsgálódás közepette észrevettek fönt a magasban 30—40 cm. átmérőjű gömböt, a mely folyton közeledett és nagyobbodott. Rögtön tudták, hogy ez nem lehet más, mint léghajó. Az is volt. Le akart szállni a vezetője, de úgy látszik, nem találta alkalmasnak a kikötőhelyet, s hogy főlebb emelkedhessék, kiszórta a homokot. Rövid idő múlva azonban szép lankás helyen, az állomástól 7—800 lépésnyire, mégis leereszkedett. Addig már természetesen az egész falu népe ott volt. De odasiertet az állomásfőnök is az éppen ott időző Rozsics Jenő lissai városi főszámvevő társaságában. A hajóból fiatal közhadsergebeli főhadnagy szállott ki, a ki kérdézősködésre elmondta, hogy délután 4 órakor emelkedett föl Zakopanje-fürdőben, a Tátra másik oldalán s a hegyóriásokon kényelmesen átrepülve, 4 óra alatt Kisladára ért. Hajóját azután összecsomagolta, és fél 11 órakor Kassára utazott be. Onnét másnap déliben utazott vissza Galicziába.

— **A hólabda-(lavina)-rendszer eltörölték.** A közönség jól ismeri azt az eljárást, a melylyel külföldi árukat, különösen pedig a Maison Rosset párisi cég (1, rue Feydeau) árúit szelvények (bonok) útján vásárolhat. Ez tetemes kárt okoz a magyar kereskedelemnek. Így vásárolnak többek között svájci aranyórát és párisi alszoknyát is. Ebből az üzérkedésből persze a legtöbb hasznot a külföld látja, de azért egyes hazafiak és honleányok mitsem törődve ezzel, tovább fizik kisdid játékaikat. Figyelmeztetjük tehát az érdekelteket, hogy az ilyen vásárlást a kereskedelemügyi miniszter 70,055—1900. számú rendelete a leghatározottabban tiltja. A 34,688—1899. számú rendelet megállapítja továbbá, hogy azok ellen, a kik a szelvényeket tovább adják, a tiltott cselekményben való *bűnrészség miatt* az 1879. XL. t. cz. 26. §-a alapján büntető eljárást tehető folyamatba, a mely 600 koronáig, behajthatatlanság esetén 30 napi elzárásig terjedő büntetéssel jár.

— **Sárosvármegye közegészségügyi állapota** — dr. *Ferbstein* Márk vm. t. főorvosnak a közigazg. bizottságban előadott jelentése szerint — júniusban igen kedvező volt és az előző hónapokhoz képest nem változott. Előtérben állottak a *légsz. és emésztőszervek hurutos bántalmái*. Fertőző kórok közül megfigyelésre került a *roncsoló toroklob* 2 esete két községben, még pedig Héthárs és Remenye községekben; a *kanyaró* 27 esete 3 községben, még pedig Eperjesen 9, Keczerpálvágáson 10 és Kapipálvágáson 8; a *vörheny* 6 esete 2 községben még pedig Eperjesen 4 és Zborón 2; a *hasihasnyány* 4 esete 2 községben még pedig Sóbányán 2 és Palonczán 2; a *hökhurut* 9 esete Bertót községben. A fertőző kórok lefolyása enyhe és kedvező volt. *Traehoma* észleltetett 2 esetben, *Zólyomvármegyéből* ide került arató-munkásoknál. *Gép okozta sérülés* Margonya községben 1 esetben fordult elő. Orvos-rendőri hullaszemlélt 6 esetben ejtettek meg. A vm. t. főorvos az elmúlt hóban Bártfa sz. kir. városban, Bártfafürdőben és Felsővízköz községben *beható szemlélt* tartott; az *észlelt hiányok* Feisóvízköz községben *jegyzőkönyvbe foglaltattak*, és azok megszüntetéséről a főszolgabíró gondoskodik. A belügyminisztérium 86,928. sz. a. körrendeletet adott ki a romlékony *tápszerék piacci vizsgálata* tárgyában és utasítja az elsőfokú hatóságokat hogy *főleg a hús- és halfélék, tej és tejtermékek, gyümölcs* stb. gyakran és behatóan vizsgáltsák, miután az enyhe tél folytán mindenütt jéghiányt észlelhetni. Az eperjesi kir. törvényszék fogházában az elmúlt hóban kezeltetett 5 beteg, ezek közül gyógyult 4; 1 maradt tovább ápolás alatt. Az eperjesi kórházban kezeltetett 198 beteg, a hó folyamán fölvetetett 88, elbocsátatott 172, gyógyulatlanul 23 és elhalt 6 egyén. A bártfai kórházban kezeltetett 59 beteg, felvetetett 17, elbocsátatott 20 és elhalt 0.



Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD



Logválasztékosabban berendezett

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA



EPERJESÉN.

Korszerűen s díszes felszerelt

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok cégnyomással. ...

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók ízléses kivitelben, falragaszok, másorok, étlapok, táncrendek, szinlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítására. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Pénzügyintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasók, ügyvédi könyvek stb.

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítására, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítására.

— Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.



Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

Üzlet-nyitás.

LUCHS EDE és Társa
vaskereskedő cég fiók-üzlete a volt Mücke-féle üzlethelyiségben, Fő-u. 40. szám alatt, augusztus hó elején megnyilik.

Pozsonyi Elektrotechnikai Szakiskola

≡ Pozsony, Vallon-utca 14.

Tanintézet elektrotechnikai laboratóriummal és tanműhelyvel, elektrotechnikusok és műszaki hivatalnokok kiképzésére. Tanulmányi idő: két év. Szükséges előképzettség: 3—4 középiskolai vagy polgári osztály. Kívánatra teljes ellátás az igazgatósági internátusban.

Értesítőt és felvilágosítást — válasz-bélyeg mellett — ingyen küld az igazgatóság.

Egy nagy kert szabad kézből eladó.

Bővebbet dr. BAÁN ACHILL ügyvédi irodájában Eperjesen.

„Hosszú éveken át szenvedtem makacs

bőrkiütés-

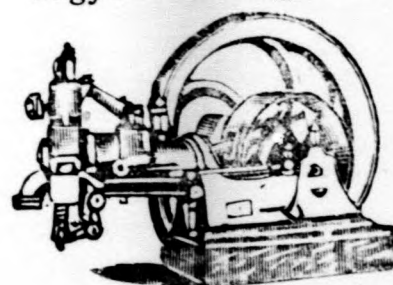
ben. Sokat, nagyon sokat kísérleteztem eredménytelenül. Megpróbáltam a Zucker-féle szab. **gyógyszappant**. Egyszerre napról-napra javult. Most dához csak a Zucker-féle szab. **gyógyszappant** használtam s nagyszerű eredményt értem el. Schlör M., B.-ben. Darabja 1 kor. (15%-os) és 250 kor. (35%-os, legerősebb forma) Hozzá Zuck-och crème 1-25 kor és 250 kor. továbbá Zuck-och szappan (enyhe) 1 kor és 250 kor.

Eperjesen valódi Kovaliczky Pál gyógyszerárban.

Kereskedelmi tanfolyamot végzett leány v. fiatalember kerestetik azonnali belépésre Schwarz és Glasner irodájába, Eperjesen. :: ::

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzin-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat, valamint szivógázmotorokat.

== Meglepő ujdonság! ==
EGYETEMES GENERATORUNKKAL

a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül. Vezérképvelet:

Gellért Ignác és Társa
Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12—91.
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

Egy jó családból való leány papir- és díszműárú-üzletben elárúsítónőnek

azonnal felvétetik.
Cattarino S. Utóda FÖLDES SAMU Eperjes.

Darkau-fürdő

(Osztrák-Szilézia). Legerősebb jódbromtartalmú, elsőrangú fürdőhely Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni. Gyógyiavalatok: görvéllykór, syphilis, izzadományok, érelmeszesedés, csont- és izületbántalmak, nőbajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Óségi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kísérő nélkül). Posta-, távirda- és vasút-állomás. Idény május 15-iktől október 1-jéig. Dr. Klinek V. főorvos. Prospektus és értecsítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich furdőigazgatóságától, Darkau kérendő.

Használjon Nagysád FÖLDES-féle MARGIT-CRÊMÉT,

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen!
A Földes-féle Margit-Crème a főrangú hölgyeknek is kedvencz szépítő-szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető.

Mivel a Földes-féle Margit-Crémét utánozók és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A Földes-féle Margit-Crème ártalmatlan, zsírtalan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát, szep- lőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ránczo- kat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nem- csak az arcbőr, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére és szépítésére is legalkalmasabb. Nagy tégyel 2 korona, kicsi 1 korona minden gyógytárban és drogériában.

Kés itti és postán küldi:
FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható Eperjesen: Williger Pál, Kovaliczky Pál és Molitorisz István gyógyszerárakban, valamint Pálesch Árpád drogueriájában.



Őszi trágyázás!

Valódi **Starn Marke** védjegyű

THOMAS-SALAK

a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Kalmár Vilmos

Budapest, VI., Andrassy-út 49. sz.

Képvelet és raktár: Weiser Ede, Kassa.

Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti olomzár van rajta.



Minden zsák tartalomjellel van ellátva.

Óvakodjunk a hamisítástól!

a Thomasphosphatfabriken, Berlin

≡ vezérképviselője ≡

283. számhoz.

Fenyőfa-eladási hirdetemény.

Sárosvármegyében, Balázsvágás község határában, a gör. kath. plébánia a tulajdonát képező erdőben levő 3353 darab 10—82 cm. vastag **lúc-, jegenyé-, erdei- és vörösfenyőfát**, 1801-35 köbméter **haszonfát**, 1910. évi **július hó 28-ikán délelőtt 11 órakor Balázsvágáson**, a gör. kath. plébánián zárt írásbeli és szóbeli árverésen eladja.

Kikiáltási ár 8128 korona.

Bánatpénz 813 korona.

Feltételek az ottani parochián és az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál tekinthetők meg. *Balázsvágás*, 1910. június 26-ikán.

Mankovits Manó,
gör. kath. esperes-lelkész.

„Melegen ajánlható a Zucker-féle szab. **gyógy-szappan** használata a bőr durvasága és hamlása ellen, könnyű ichthyosissal, különösen a bőr tisztátalansága esetén, ha mitesszerek s ezek következményei, a

pikkelyek,

csomócskák, pokolvar stb. az ismert, csúnya arc-bőrt idézik elő.” Ez a véleménye dr. W. orvos urnak, a Zucker-féle szab. gyógyszerzappanról, drbja 1 kor. (15%-os) és 250 kor. (35%-os, legerősebb alak). Hozzá tartozik a **Zuck-oooh** crème 125 kor. és 250 kor., továbbá a **Zuck-oooh** szappan (enyhe) 1 kor. és 250 kor.

Eperjesen valódi **Kovaliczky Pál** gyógyszerterében.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A **Moll A.-féle Seidlitz-porok** tartós gyógyhatása a legmakacsabb **gyomor- és altest-bántalmak**, gyomor-görös és gyomorhév, rögzött **székrekedés**, máj-bántalom, **vértululás**, aranyér és a legkülönbözőbb **női betegségek** ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg **Moll A.** védjegyét tünteti fel. A **Moll-féle sósorszesz** nevezetesen mint fájdalomcsillapító **beürzőségi szer** közhíven, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ózozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökere gondozására és apolasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-üzletkötés:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által

Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvetéssel teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult küszvényénél, oszónál és meghűlésekénél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevételekor óvatossággal legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és ügyszólván minden gyógyszerterében kapható.

Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerterében az „Arany orszlához”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

EPERJESI BANKEGYLET

EPERJES, Fő-utca 59. szám. Sajat tőkék összege 1.200.000 kor.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskékre és folyószámlára is.

Ad kölcsönöket váltókra, értékpapírokra, ékszerekre s jelzálogra.

Törlesztéses kölcsönöket nyújt 22—65 évi törlesztési időre, záloglevelekben vagy készpénzben is, a legjutányosabb feltételek mellett.

Közvetít amerikai átutalásokat.

Minden biztosítéknak megfelelő értékpapírokat készletben tart és — költség nélkül — napi árfolyamon elad, valamint vesz és elad mindennemű értékpapírokat a legelőnyösebben.

Hirdetemény.

A tótsóvári kincstári raktárban

tégla

kapható, 1000-darabonkénti 32 korona áron.

Tótsóvári m. kir. erdőhivatal.



HAMBURG-AMERIKALINIE

Közvetlen német posta és gyorsgőzösszolgálat.

Személyszállítás
(kajút valamint fedélkötzeteket)

világ minden részébe
főképpen a következő vonalakon

Hamburg-Newyork

Hamburg-Argentína
Hamburg-Brasília
Hamburg-Canada
Hamburg-Cuba

Hamburg-Mexiko
Hamburg-Afrika
Hamburg-Anglia
Hamburg-Francoziaország

Szórakozó és üdülő utazások a tengeren.

A sikeres 13 napos „Meteor”-utak Drontheimig, északi utazások Izlandig, az északi fokra és Spitzbergakra, utazások híres fürdőhelyekre, Angliába, Irlandba és Skooziába.

Prospektusok ingyen és bérmentve.

Hamburg-Amerika Linie, Abteilung Personenverkehr, Hamburg.

127

Délivasúti sín

kb. 5 waggon 23.6 kg.-os, 6.6 m. hosszokban, teljesen üzemképes állapotban, 16.50 korona áron 1/2 kg.-ként ab Budapest eladó.

Kérdezősködések «Délivasúti sín» jelige alatt **Mosse Rudolf** hirdetési irodájába Budapest intézendők.

Szeptember vagy október elsejére 3—4-szobás, magános

lakást

keresek — lehetőleg kerttel együtt, esetleg hosszabb szerződéssel.

Póta László,

m. kir. adóhivatali tisztviselő.

Jakobovics Ármin és Testvére

— első kassai butor-mintaterme és butor-áruháza —

Kassán, Fő-utca 39. szám alatt (saját házában)

Telefon 171.

a székesegyházzal szemben.

Telefon 171.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választékú készletet *szilárdan dolgozott* butorokból, minden, most használt fából és *stýlben*, úgymint: teljes

háló-, ebédlő-, úriszoba- és szalonberendezésekből,

luxus-, fantasia- és ülőbutorokból, szőnyegdivánok, ottománok és mindennemű *matrácokból*; úgyszintén elvállalunk mindennemű *díszítési és kárpitosmunkákat* is. Továbbá nagy raktárt tartunk *szőnyegek- és függönyökben.*

Raktár előszoba- és konyhabutorberendezésekből.

Szolgáljon továbbá a nagyérdemű közönség becses tudomására, hogy a főpapság, tisztikar, magasabb hivatalnokok és magánok részére, valamint teljes *menyasszonyi berendezéseket* úgy *helyben*, mint *vidéken*

kedvező fizetési feltételek mellett szállítunk.

Dús raktár mindennemű rézbutorokban.

Speczialisták modern angol bőrbutorokban.

A nagyérdemű közönségnek figyelmébe ajánljuk a most létesített *külön osztályt*

tömörfa (massiv) butorokban,

a mennyiben egy elsőrangú tömörfa-(massiv)-butorgyárnak a *kizárólagos elárúsítását*, illetve *képviseletét* **Abaúj-Torna-, Zemplén-, Sáros- és Szepesmegyék**

részére átvettük, és ezen kitűnő gyártmányból jutányos árszabás mellett állandó nagy raktárt tartunk. Különösen ajánlható ez a *tömörfa-butor szállodák, fürdőhelyek és villák* berendezésére.

➔ Képes árjegyzék kívánatra bérmentve. ➔